

تعريف موجز بالإسلام
باللغة : القمرية
Introduction to Islam in Comorian Language

بسم الله الرحمن الرحيم

نُدْمَجِلُزُ وُوسِلَامُ

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على إمام المرسلين نبينا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين.

أما بعد:

ووسلام إي ند دين يموص منيزمغ بيسس هيفشي إ مترم وموص يميها سيدنا محمد بن عبد الله ﷺ ، ني ند دين يكويل يكو منيزمغ كنهقيلي مر يتسكويونس دين إتسندي ، نمينيزمغ هيفن دين يونغ يتسن وزر ولا مشاك ، كجلدمش أونر ويدنغ نرونغو يكو كونهز شند ، شزرنغو زهدين ين هينمر هتسجشند يفن فتسن تعب.

ندين ين ومشنز وهاي ندهقبل منيزمغ مزم مر يكي هترنمو زامر زاهاي هيتش يتسمشركشز نهينر شساي ، نبرام يهدين ين وكويل هرمو يمرنغو نترندو ، نوعدلف ههونك هين موييني حق يحق يهااي ، نمو وهاي يرمب نهونزن ، ني نددين يكو نغونغزو ونر هين زنر معن نمفانغ يهاو هن دنيان نأخر يل وفاني ، نهو تحدرش نهين زنر مضر هن دنيان نأخر وجو ، دين يكو يرنغز يمي نرطبي ، يركيش و وحياء ودني نأخر ، يصلحش أوكهمن يطو ونر هرمو ووجنغ وكي هرمو ، دين يكو كين مبنر ابو حت ، هين يهيمب زكويل ، هين أمر يجني يوعدلف ، نوسلام وج يل وفاني حتى زرنغو زن زبرهانيه:

١- ندهجلز ونر يمفوم وهاو يوومب منيزمغ ، ونر ومجو همزن متكف يهااي نرصف نجيم زند جو زاهاي نترندو زاهاي إكو زونتس زنيكلمف زكزن بنغو.

٢- ندهير أورمو ومغ ونس وج وعيد مع هيش وتسمشركشز نهينر يتسكويونس ، وفاني إز يهامب وفاني ، ورنس إز يهامب ورنس ، هوكي إز ندزلن يخير يهاو هن دنيان نأخر.

٣- ندهوشيلرز أوندم ووحياة ودنيان ون ووجو يحق يهاو يل وتسو هداي ، ويشلي وجو ووحياة ويه وندو يهكي وهس واف نزلندو يه رنغ هقيرن نوسك وقيام يهكي ونر ويعتلو نغوزسوو يزوفان نفينو يمحمك مهو ، نزلفو زلندو ونر يمفني نجيم وهنتسزو يمبف يمفني ناي وهنتسزو ومر.

ني نججهمكنه ريلز هوفف زرنغو ووسلام وزتسهو هرمو يمفنف ين:

فنف لهندان : ندرنغو زهامن هموي نز ندرنغز زهشامان زندر:

١- ندهامن مغ . نهامن مغ ندمر همامن هنمن ين :

أ - ندهامن وكي منيزمغ ند مفوم موني هومب ووبندم كامل نزومب زونس ، يندموينيز وزملك ، يندمويني هزترم زونس موييني هصرف وولمنغ كامل هيتش .

ب - ندهامن هكي منيزمغ ندمفوم هيتش يستحق ونر ومعبد وكي هترنمو زامر زاهاي ، نهكي هين هنر شعبدلوو يتس منغ يي بطل .

ج - ندهامن يمزن متكف يمينيزمغ نرصف نيكلمف زاهاي يكو هجصف هز هرمو يقرآن نرحديث زمترم ، هنمن يهيمب هو يمترم متكف وهاي يهيمب فتسن هونجز وتسهمب ، مر يطشليهي نرظمبلو هرمو يقرآن نرحديث به.

۲- ندهامن يملیکه.

يملیکه زن زومب زتکف وومبو نمیزمغ وليو جمو همعبود نهطویع ز امر زهاهي ، نمیزمغو هولذمش هاز زنج ، هینبي هر مو يملیک نغلان زهاز زهال منیزمغ بولذمش، به منغنمو يملیک نغاف جبریل یکو و ندمویني هجن ووحی یري یمترم ، هم ندف یکهيلي یقرآن بیري مترم محمد ۲ ، منغنمو يملیک وجو میکائیل یکو وو ندینکو هسس ینفو نمیلز یممي ، منغنمو نغاف اسرافیل وو ندینکو هفزي لجوجو ووسک لدني لجهکتر نسي وونر وجکهبعثلو وروح همقبرن هاو ، منغنمو او وجاو نغف ملک الموت یکو وو ندینکو یظمن یهرنغ زروح زهوندم اوقت وئر وفاو .

۳- ندهامن یزیو .

منیزمغ متکف هسسز یمترم یهاهي زیو زتکف زبلي یمیلز کامل یهدین میلز یکو یبلي ووکوف وهوندم نخیر بي نمصلح یهلکز ووحیة وهاو اھکي وزدنگ، نهرمو ازیو منیزمغ یزفه نغرجوو ازیو زن:

أ - ندتوراة یکو یش ندشیو شسسزو مترم موس ۲ نش ندشي یهو شفشو بني اسرائیل .

ب - ند ائجیل نشن ندشي شسسزو مترم عیس ۲ .

ج - نذبور نین یسسزو مترم داود ۲.

د - ندمباو زسسزو مترم ابراهیم ۲ نمترم موسی ۲ .

ه - ندفقرآن نیطکف یکو ند یسسزو یمترم وموص سیدنا محمد ۲ نقرآن ین یج یزم (ینسخ) ازی زترند بي یبق هکي یشو ندشي شلذم شدنغو نوندم بي حتی ولوکن ازی زترند هین یدرک یقرآن نغلذمو یرنس اشي یکنش یدنگ یقرآن، نقرآن منیزمغ هیحفظ کفتس مر وجشند یبتری شاک هو بییدل هو ییفنغز حرف، هوکي ین ندهج بیغو حتی ینتسه یقیام بین یمغ نورمو هاھي وتسجهبم هکي کوجهنر شي شوونس یدین.

۴- ندهامن یمتروم.

منیزمغو هفشي اوروهاھي مترم متکف یل واج ووهکو یبزی یهوند اھمنغ ، نوهندن وهمترم ین سیدنا نوح ۲ یوموص سیدنا محمد ۲، نمترم ین بي ون وندم وومبو نمیزمغ ، کوتسن صف یكونغ حت شون ورمو ومغ یوتکز ههاز نکو یونک ین نندوترم. نا منیزمغ هتمیز زنرومو زهاھي هورمو ومتروم محمد ۲ وو ندمترم وموص ناي هفشو اوندم بي نمجین روکي اوقت یفیهو روھج بعد یف حت لدني لجلهس ، نکفنهکھج مترم بعد یي ۲ ولا کفاتس نبي تسین.

۵- خدهامن ینسهو یقیام.

ینسه یقیام ون ندوسک وموص یکو منیزمغو نغجهبعث اوندم ورجي زروح وکنمو بعد فوکي وهف ، نغوجهر جزو زرح ومنتسبی یل وجوعیش معیش یدیم ، اوفن نجیم هندنیان وکي میسلام نغوجھکي هر مو نعم نراح یئسن موص ، ائفني ناي مکفر نغوجھکي هر مو یعداب نتعب یئسن موص. نهامن ینتسه یقیام ین ندمر امن زرنغو زبرهنو رنغ ندسي مر یهاف ، هوکي نغف یمسؤال یقبرن مر یکهوزسو اوقت یهاف ، نغف یعداب یقبرن یهونر وای ننعم یقبرن یهونر ویم ، نغف نزلي اھکي وئر ولمه وتولو همقبرن وونجلو فینغون قیام ، هوکي یه نغاف محکم نممنو نغف یمبف نغف اومر ، ازنرغو زن بي نغینزو مر یزامن یقبل هکي نغز یف ندمر یامن ینتسه یقیام.

۶- خدهامن یقدرو .

یمعن یهقدرو ندوشینز ومنغ ، به نغینزو مر یامن هکي منیزمغ ههندن ازر زومبو بي راح یجزومب بعد یف هزومب هم ندهل یزندهاني ، مر یامن هکي یهل یي بی نندجیم فوتس نجیم هني هوکي منیزمغ او ندمویني

ههانس هينهنر افهن هاش شستحق ، به ازنرغو بي زجرو هن دنبان نزر نزرکچهر منيزمغو هر جو ، هر نزه ، هومب زرنده بعد يف هر ومب فاز زفنيه.

فنف لفيل : نذرنغز زهوسلام .

وهوسلام ووشيه جمو نغزو نتسان ، مر کرنده يسلام حقول حتى ينکلز زنغز زين بعد يهزامن هموي:

ينغزو يهبدان : ندلشهد

نلشهد لن يش ندشايماں هوکي يماں يهپير لشهد ندمر امن همو يمب هوليم هکي کفتس مفوم يستحق يعبدلو حق نوکول يتس منيزمنغ ، مر يامن وجو هکي سيدنا محمد r نرمی نجيم يمنيزمنغ يفشو اونر بي ، نلشهد لن ين ندکلل ون ندمونغ وهنجي هر مو وهوسلام هوکي لشهد لن ون ندمشنز وهوسلام کمل هين نرنغو زهوسلام زوشيه جمويل. نعمن يهامن منيزمنغ ندهکي کفتس وعبودلو حوق يتسدنای نهکي هين شعبدلو ويتسدنای بطل. نعمن يهامن مترم ند هقبل يز يجنز بي مر يطع يز يمي ونر وفاني مر يزفاني يز يامي ونرو ورنس مر يزرنتس(1)].

ينغز يفيل : ندصل .

نزکصدو نذصل نتسان زفرض زوسک ([2]) يکاو زهفنيو هين وسک ، منيزمنغ يزلنمش اورمو هاهي يل زکي مونغانيو بين يمنيزمنغ نورمو هاهي هوکي هر مو يصل موندنم نکي جمو وهدت ندين مع همومب نهقمز نهمتسه يزخير بي، نصل وجاو يهزي مر نهردن مب رزستسي زرفنوه. نصل نغين خير زنج زموندم ، ني شويه شيم شهتري نفو شايماں شاهي قومويح نثرواب مر يزهنرو نمترلي روح مر مصلحين يکونو نونون وزونغ وجو يز زنتسي زهجلي مر مصلحين هکي هر مو فراح هن دنبان ناخر.

ينغز يرار : نذراک.

يزاک ين صدق يلذم هين مر نجر وملك مال يهنر کونغ فلان ([3]) هين مواح وميز کم نميل يشعرب بينک اونر وزستحک جزمسکن نمفقار ، نز کزجلدمشو مر مسکن وتسملک يکونغ إي يزطوو ، شزباس يمتجر هم ندهيل زاترنند ، نمتجر ون هطو يزاک ياف نديدين يهاو يتمو ، وهوسلام وهاو وکملشهو ، ني علامه يطبي نجيم جفک زسباب يهووي يمي يذنيان ناخر ، راو رزمال زهاو ، جفکو تسين نغزکاو سباب وفنغلو يمدنذب يهاو ، نتسباه غوسيدياو اونباو ميسلام وتسن مبهنر ولي وحتجف يل وشند وجيب يمتر جي يهاو يهوحياء ، نوندفميس نغجهنر هکي ايمهنر ايتجر ون وطواو هر مو ازاک زن مبهنر ننتيت وليه ندمرزق مراغ منيزمنغ يوف ([4]).

ينغز يان : ندطوم.

يطوم بهکي موز مزيم هر مو ومواه نندمويز ورمضان متکف وبرک ، يکاو وو ندمويز وشند هر مو يميز يهنار يکسلا (يعن نديهجر يمترم r) ، اويسلا بي وهجزي نزلاد زهاو زمشيزنرغ ندهل مبهنر ، هو هنو ماج هو هتسنغنيه نونرو اش وهاو ومتسان وهر رمضان کمل رنغ يالفجر يجهنجي حتى لجو لتسو ، منيزمنغ يهولف هصبر اي زلفو زينج زهو هوتجر وهاهي نونزبان وهاهي نغونينک زخير نکو نجيم دنبان ناخر.

ينغز يتسان : نديهج.

نهج ندمر هج هر مو لداه جتکف لمنيزمنغ يکو نغيل همجن متکف ومکه يچ يلزور ، نهج منيزمنغ هيلدميش هين مر يسلاوم وجشند بيفاني نکاد نزي م باه هر مو ومور وهاهي کمل ، نهر مو يهچ ين يميسلام ونغهاو هر مو زنتس ننتس زهدينيا نغو تسنغانيهو هر مو يارض نيتکوف يکه وجو عبدي منيزمنغ مزيم ، نغوفايو فاو زيم لساو کفن تفاوت بين يمفاوم نرعوي ولا نجر نمسکين ولا موو نمدو اونر بي وتسوکي ساو افهان يف ، وتکيلز عباد مخصوص يکاو يمهم هر مويز ندمهم فيبدان عرف نهطوف يالكعب يکو بي ندقبل يهميسلام هين فهان ولي

نغویفاو وص وکھصال ، نر ساع بین یصاف نمر و نکاد مفکر . نهار مو یهج نغاف منافع منج ریادین ریادینیا یکاو مر کنهشند بیوز .

فن ف ل ر ا ر .

ووسلام ورکبش ووحیة وهورنر وودنغ رکی ندوحیة و هین مر ویتش هو ندوحیة و هلطیف لکسلام جمل مرکبش یکاو نغجنو وحیة مویم دنیان ناخر ، هوکی و بلی و نر زنجیم زنز لاذ و زفانی و هرز زمز زنز مضر : و نری و نر نفو و لولوی و هر از همر رنغ مر مشی و تس و هاهی هاو همر لال نمر مومی هم ندهیل یکهلل نمر مشی و هر از و جاو هین طوبی مب یتسوکیونتس .

ولذمش و نر وونغانی و وندهز ، نهفینی زمسکن نمفکار یرمب هوسیدی ، ولذمش وانر نهین طبی نجیم و هرز هین طوبی مبنغوف .

و حالش هطوم میش میم هنزی نرهاف جیشر هو هوجرسز زنز جنیومب هومغار هو هین هنر شحتجو او یمنفاع یهاش یل حلال هو مر یفانی هاز یلفو ، و هر مش هل ریب ([۵]) و هر مش هین بیشر یز نر زهر مشو هزرمی هو بیشر یوشیه جمو و هداد بین یهمهل نمهور هم ندیمهز هز هذ عیب زیشیهز او یل یمهل یجو هطوو مپس مینج هن بیلدم .

ولیه اوندم بی و تسساو هصنمو و هستیه ز حکم ز هوسلام نمکلز ز حاق زوانر و ووسلام و هنس زلفو (زفنگ) ز هین مر و جشلی یمباک یهاو ، نویهانس یزفنگ زین یفید یهاز ندهکی هین مر یزیشی یهجزی نروری یمباک ای هم نذهاد ز همر یرتد یروه هر مو یدین یوسلام هاو بیلل نمر مش و تسیوهاهی هاو ایلیو نجمندیز یکو یمطوریو یمباک یمنیزیمنغ ، ناوجاو ووسلام و هنس زفنگو ز هین مر یرواری ز حاق ز هونانی و ندم هر مو ز روح ز اهاو هو زمال زهاو هم نذهاد ز همر یاووا مر هو یهب هاو یکاز مونانی باند ب هکی هلل نمر مشی و تسوهاهی (یعن هفانی زین) هاو مرو یرم ممونانی ههمصور نزفونغ زین بی زوزفنگو زلغان نترندو زکهنسنگ مرو هرملو یزفنگو زین .

نوسلام وجو ورکبش یمن یلدم یکای بین یهوتول نمرعی وهاو ، ولذمش ووتول و نیک یمرعی و نئس زحاق زهاو ووبلی هو عدلف ، ولذمش یمرعی و طویع و سته زامر ز هوتولی یهکی ووتولی کوجولذمش نرنغو یکاو زمعاص منیزمغ یزهرز ، و تحدرش و نر نورشی یمقاوم بتول هوکی هر وشی مقاوم زنمضار مینج یکوهنر اوندم وونتس .

ههنمز نرجهجو هومب هکی ووسلام ویرن هین مونغانیو مویم بین یموندم نمیزمنغ و هاهی یمومب نبین یهاهی نموندم مونانی نبین یهاهی نلطیف لهاهی هر مو یمف یهوحیات بی ، کفاتس خیر یتسکیونس یتسندهکی ووسلام ویلز و نر ووتری نفو ویدونغ ، نکفاتس شار شتسوکي شونتس ایتسندوکي ووسلام و تحدرش و نر نیش یل وکای هولی نیش نزن نذونساو هکای یدین بین دین یکمله یهفای نوبلیا اوند و نئس هین فهان نهین وکات هر مو یمف یهوحیة بی . والحمد لله رب العالمین .